



ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour la maintenance
technique, l'assistance et la formation dans le
secteur de l'aviation**

**CCT n° 130304/CO/315.01
du 15/10/2015**

Correction du texte français :

- L'article 4 doit être corrigé comme suit : « La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 octobre **2015** et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016. ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Subcomité voor het technisch
onderhoud, bijstand en opleiding in de
luchtvaartsector**

**CAO nr. 130304/CO/315.01
van 15/10/2015**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 4 moet als volgt verbeterd worden : « La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 octobre **2015** et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016. ».

Beslissing van

01 -09- 2016

Paritair subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector 315.01

La sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation 315.01

Collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op datum van 15 oktober 2015 inzake uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016, luik stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT).

Convention collective de travail conclue à la date du 15 octobre 2015 concernant exécution de l'accord sectoriel 2015-2016, volet régimes de chômage avec complément d'entreprise (RCC).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016.

Cette convention collective de travail est conclue en application de l'accord sectoriel 2015-2016.

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector.

Article 1. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation.

Onder werknemers wordt verstaan; de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Par travailleurs, on entend les travailleurs masculins et féminins.

Artikel 2. SWT 58 jaar na 33 jaar beroepsverleden

Article 2. RCC 58 ans après 33 ans de carrière professionnelle

§1. In toepassing van artikel 3 §1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 111 van 27 april 2015 heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoeslag toe te kennen aan de werknemers die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben en minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een nachtregeling zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990. De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de onderneming kunnen aantonen.

§1. En application de l'article 3 §1 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 111 du 27 avril 2015, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux travailleurs qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 33 ans et ont travaillé pendant minimum 20 ans dans un régime comportant des prestations de nuit, comme prévu par la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990. Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein de l'entreprise.

§2. In toepassing van artikel 3 §1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 111 van 27 april 2015 heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoeslag toe te kennen aan de werknemers die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben alsook gewerkt hebben in een zwaar beroep.

§2. En application de l'article 3 §1 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 111 du 27 avril 2015, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux travailleurs qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 33 ans et ont travaillé dans un métier lourd.

<p>Van deze 33 jaar moeten ofwel minstens 5 jaar een zwaar beroep behelzen gelegen in de laatste 10 kalenderjaren voor het einde van de arbeidsovereenkomst, ofwel minstens 7 jaar een zwaar beroep gelegen in de laatste 15 kalenderjaren voor het einde van de arbeidsovereenkomst.</p>	<p>Pendant ces 33 ans, il faut avoir exercé un métier lourd pendant au moins 5 ans au cours des 10 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail, ou au moins 7 ans pendant les 15 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail.</p>
<p>Voor de omschrijving van zwaar beroep wordt verwezen naar artikel 3 §3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.</p>	<p>Pour la définition de métier lourd, il est fait référence à l'article 3 §3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise.</p>
<p>De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de onderneming kunnen aantonen.</p>	<p>Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein de l'entreprise.</p>
<p>§ 3. Voor de SWT-stelsels zoals vermeld in §1 en §2 wordt in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 112 van 27 april 2015 voor 2015 en 2016 de leeftijd bepaald op 58 jaar.</p>	<p>§ 3. Pour les régimes de RCC repris aux §1 et §2, et en application de la convention collective de travail n° 112 du 27 avril 2015, l'âge est fixé à 58 ans pour 2015 et 2016.</p>
<p>Artikel 3. SWT 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden.</p>	<p>Article 3. RCC 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle.</p>
<p>§1. In toepassing van artikel 3 §7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 115 van 27 april 2015 heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel om, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoeslag aan de werknemers te bevestigen die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar hebben.</p>	<p>§1. En application de l'article 3 §7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 115 du 27 avril 2015, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux travailleurs qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 40 ans.</p>
<p>De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de onderneming kunnen aantonen.</p>	<p>Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein de l'entreprise.</p>
<p>§2. In toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 116 van 27 april 2015 wordt de leeftijd voor 2015 en 2016 bepaald op 58 jaar.</p>	<p>§2. En application de la convention collective de travail n° 116 du 27 avril 2015, l'âge est fixé à 58 ans pour 2015 et 2016.</p>
<p>Artikel 4. Duur</p>	<p>Article 4. Durée</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 15 oktober 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.</p>	<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 octobre et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.</p>

2015